

PAR COURRIEL

Trois-Rivières, le 2 février 2016

**Objet : Demande d'accès à l'information**

Monsieur,

Nous donnons suite à votre demande du 26 janvier 2016 concernant la propriété située au 4200, boulevard Gene-H.-Kruger à Trois-Rivières.

Vous trouverez en annexe la documentation demandée. Il s'agit de deux avis de non-conformité datés du 3 juillet 2007 et du 16 juin 1994 et de deux rapports d'inspection du 30 mars 1995 et du 15 juin 1994.

Vous noterez que certaines parties en ont été masquées, et ce, en vertu des articles 23, 24, 53 et 54 de la Loi sur l'accès aux documents des organismes publics et sur la protection des renseignements personnels (RLRQ, chapitre A-2.1). Conformément à l'article 51 de la ladite loi, nous vous informons que vous pouvez demander la révision de cette décision auprès de la Commission d'accès à l'information. Vous trouverez en pièce jointe une note explicative concernant l'exercice de ce recours.

Si vous désirez des renseignements supplémentaires, vous pouvez vous adresser à la soussignée, au numéro 819 371-6581, poste 2014.

Veillez agréer, Monsieur, l'expression de nos sentiments les meilleurs.

Original signé

Chantal Deshaies

p. j. (7)

# Rapport d'inspection

(Règlement sur les halocarbures)

No dossier 7620-04-05-37070-10 Direction régionale :

## Données relatives à l'inspection

|  |  |
|--|--|
| Date d'inspection : 3 Juillet 07   | Heure (début) : 1h50   |
|  | Heure (fin) :  |
| Inspecteur/inspectrice :<br><i>Emilio Urbina</i>   |  |
| Type d'inspection :  | <input checked="" type="checkbox"/> première inspection (diagnostic)           |
|  | <input type="checkbox"/> deuxième inspection                                   |
|  | <input type="checkbox"/> troisième inspection                                  |
| But de l'inspection : Présence d'équipements de récupération des halocarbures                          | Tenue des registres des travaux de réparation, d'entretien et de démantèlement |
| Main d'œuvre travaillant avec des halocarbures en possession d'une attestation de qualification valide | Utilisation de contenants pressurisés rechargeables (réfrigérant vierge).      |

## Identification de l'entreprise

|  |                                      |
|--|--------------------------------------|
| Nom (raison sociale) :<br><i>Mercedes Benz</i> |                                      |
| Adresse postale                                |                                      |
| No et rue                                      | Municipalité : <i>TROIS-RIVIÈRES</i> |
| Code postal :                                  |                                      |
| Téléphone :                                    | Télécopieur :                        |
| Courriel du répondant :                        |                                      |

## Personnes rencontrées

| Nom   | Fonction                                      | Téléphone | Cellulaire |
|-------|---|-----------|------------|
| 53-54 | <i>Administration<br/>Sécurité Techniques</i> |           |            |
|       |   |           |            |



| <b>Types d'entreprise</b>  |   |
|--|---|
| <b>Entreprises de distribution et de vente en gros</b>   |   |
| Importateur/Producteur/Distributeur d'halocarbures (niveau primaire) <input type="checkbox"/><br>(section A)           | Distributeur/Grossiste d'halocarbures et d'équipements de réfrigération <input type="checkbox"/><br>(section B)               |
| Distributeur/Grossiste d'halocarbures et de pièces automobile <input type="checkbox"/><br>(section C)                  | Distributeur/Grossiste d'halocarbures et d'équipement de protection incendie <input type="checkbox"/><br>(section D)          |
| Distributeur/Grossiste d'halocarbures et de pièces d'appareils électroménagers <input type="checkbox"/><br>(section E) |   |
| <b>Entreprises d'entretien, d'installation, de réparation et de démantèlement</b>                                      |   |
| Entrepreneur en installation de systèmes de protection contre l'incendie <input type="checkbox"/><br>(section F)       | Concessionnaire/Garage/Recyclage de VHU/Entreprise de réfrigération mobile <input checked="" type="checkbox"/><br>(section G) |
| Gestionnaire d'édifices/Gestionnaire d'usine (section H) <input type="checkbox"/>                                      | Entrepreneur en réfrigération <input type="checkbox"/><br>(section I)   |
| Travailleurs assujettis à la qualification environnementale <input type="checkbox"/><br>(section J)                    |   |
| <b>Autres types (utilisateurs d'halocarbures)</b>  |   |
| Utilisateurs de solvant (atelier de nettoyage, dégraisseur etc.) <input type="checkbox"/><br>(section K)               | Hôpital, Centre de stérilisation d'équipement médical <input type="checkbox"/><br>(section L)                                 |
| Fabricants/Distributeurs de mousses plastiques (section M) <input type="checkbox"/>                                    | Autre type <input type="checkbox"/><br>(section N)  |

**NOTE :** Il peut arriver qu'une entreprise corresponde à deux types. Par exemple, une entreprise peut être un grossiste en halocarbures et faire de l'installation de systèmes de climatisation.

## Section G

### Concessionnaires d'automobile/Garages spécialisés en climatisation/Entreprises de recyclage des VHU/Garages spécialisés en réfrigération mobile

| Éléments à vérifier  |  | Remarques particulières |
|--|--|-------------------------|
| <p>L'entreprise a-t-elle des appareils de récupération d'halocarbures en place? (art. 31 et 32)</p> <p>Pour le <u>CFC-12</u> :<br/>SAE J-2209</p> <p>SAE J-1990</p> <p>Pour le <u>HFC-134a</u> :<br/>SAE J-2210</p> <p>Autres normes :</p> <p>Pour la réfrigération mobile :<br/>ARI-740</p> | <p>Les avez-vous vu?</p> <p>Oui <input checked="" type="checkbox"/> Non <input type="checkbox"/></p> <p>Oui <input type="checkbox"/> combien?<br/>Non <input type="checkbox"/></p> <p>Oui <input type="checkbox"/> combien?<br/>Non <input type="checkbox"/></p> <p>Oui <input checked="" type="checkbox"/> combien?<br/>Non <input type="checkbox"/> 1</p> <p>Oui <input type="checkbox"/> Non <input type="checkbox"/></p> <p>Précisez :</p> <p>Oui <input type="checkbox"/> combien?<br/>Non <input type="checkbox"/></p> | <p>23-24</p>            |
| <p>L'entreprise a-t-elle fait la recharge de climatiseurs avec CFC? (art. 30)<br/>(vous pouvez vérifier les registres)</p>   | <p>Oui <input type="checkbox"/><br/>Non <input checked="" type="checkbox"/></p>  |                         |
| <p>L'entreprise tient-elle des registres de travaux?</p>   | <p>Oui <input checked="" type="checkbox"/><br/>Non <input type="checkbox"/></p>  |                         |

|  |   |   |
|--|---|---|
| (art. 59 et 60)  |   |   |
| (Vérifiez-en quelques-uns pour voir si les renseignements sont bien fournis).  |   |   |
| L'entreprise a-t-elle du personnel ayant la qualification environnementale?<br>Si oui, écrire dans « Remarques » les numéros d'attestation avec les noms des employés. (art. 43, 46 et 47) | Oui <input checked="" type="checkbox"/><br>Non <input type="checkbox"/><br>N/A <input type="checkbox"/> |   |
| <b>Commentaires :</b>  | Conforme  |   |
| <b>Recommandations :</b>   |   |   |
| <b>Rédigé par :</b>  | Nom<br>53-54  | Signature<br> |
|  |   | Date (année/mois/jour)<br>2007/07/03  |
| <b>Vérifié par :</b>   | Nom<br>53-54  | Signature<br> |
|  |   | Date (année/mois/jour)<br>2007-07-20  |
| <b>Commentaires du vérificateur</b>  |   |   |
|  |   |   |



### RAPPORT D'INSPECTION

Règlement sur les substances appauvrissant la couche d'ozone

N°/Référence: 7620-04-05-37070-10 Date d'inspection: 95, 03, 30  
A M J

#### 1. Identification

Heure: Arrivée: \_\_\_\_\_ Inspecteur/Inspectrice: LOUIS FAUCHER  
Départ: \_\_\_\_\_ Accompagné(e) de: \_\_\_\_\_

#### Identification de l'intervenant

Nom de l'entreprise (raison sociale): AUTOMOBILES VIEILLES FORGES LTÉE

| Adresse du lieu inspecté       | Adresse postale (si différente) |
|--------------------------------|---------------------------------|
| <u>4200, BOULEVARD ROYAL</u>   |                                 |
| <u>TROIS-RIVIÈRES-OUEST QC</u> |                                 |
| <u>G9A 4M8</u>                 |                                 |
|                                |                                 |
|                                |                                 |

Nom du propriétaire: 53-54  
Personne(s) rencontrée(s): 53-54  
Fonction: GÉRANT SERVICE

Motif de la visite: inspection  plainte  vérification de rapports   
Plaignant/Plaignante: Rencontré(e) oui  non

| Nom et adresse | Téléphone |
|----------------|-----------|
|                |           |
|                |           |
|                |           |

- Pièces annexées (nombre): Photos \_\_\_\_\_ Croquis \_\_\_\_\_ Plans \_\_\_\_\_ Cartes \_\_\_\_\_
- Échantillons prélevés: oui  non   
 produits d'aérosol  mousse plastique  réfrigérant  solvant  
 autre(s) échantillon(s): \_\_\_\_\_  
(voir section pertinente)
- Autres pièces annexées (précisez): \_\_\_\_\_

Buts: VÉRIFICATION de la tenue d'un registre suite à l'avis d'infraction à l'article 20 de Q-2, R. 23.1



RAPPORT D'INSPECTION

Règlement sur les substances appauvrissant la couche d'ozone

N°/Référence: 7620-04-05-37070-10 Date d'inspection: 95, 03, 30  
A M J

SECTION C

Identification de la catégorie d'intervenant

**Climatisation automobile**

(voir sous-section C1)

- Consessionnaire automobile  
 Garage spécialisé en climatisation

**Réfrigération mobile**

(voir sous-section C1)

- Garage spécialisé en climatisation de camions et tracteurs  
 Garage spécialisé en réfrigération de remorques routières

**Réfrigération / climatisation commerciale et industrielle**

(voir sous-section C2)

- Entrepreneur en réfrigération  
 Propriétaire de grands immeubles

**Production, distribution et vente de réfrigérants**

(voir sous-section C3)

- Producteur et distributeur de CFC et de HCFC  
 Entrepôt de distribution d'accessoires automobile  
 Grossiste en réfrigération  
 Grossiste en pièces d'appareils ménagers

SOUS-SECTION C1

Récupération / recyclage (art. 12, 13, 15 et 16)

Nombre d'emplacements pour travaux de climatisation automobile ? \_\_\_\_\_  
Nombre de mécaniciens spécialisés en climatisation ? \_\_\_\_\_

LISTE DES MODÈLES D'APPAREILS

| Modèle | Fournisseur | Propriété * |   |
|--------|-------------|-------------|---|
| _____  | _____       | L           | A |
| _____  | _____       | L           | A |
| _____  | _____       | L           | A |
| _____  | _____       | L           | A |

\* L: Location  
A: Achat

Lors de la visite, les mécaniciens utilisaient-ils les appareils ? oui  non   
Nombre moyen de travaux mensuels sur des climatiseurs ? \_\_\_\_\_

Registre (art. 20 et 21)

Registres tenus: oui  non  *MAISONS*  
Numérotation: \_\_\_\_\_ = 12  
No du dernier No du premier Total  
Période couverte: du Juin 94 au Mars 95

SUBSTANCE(S) RÉCUPÉRÉE(S)

| Nom         | Quantité moyenne par registre |
|-------------|-------------------------------|
| <u>R-12</u> | <u>23-24</u>                  |
| _____       | _____                         |
| _____       | _____                         |



RAPPORT D'INSPECTION

Règlement sur les substances appauvrissant la couche d'ozone

N°/Référence: 7620-04-05-37070-10

Date d'inspection: 95 / 03 / 30  
A M J

3. Conclusion

*Registre Conforme*

*L'entreprise s'est conformée aux corrections demandées dans  
l'avis d'inspection du 16 Juin 1994*

(si nécessaire, utiliser d'autres pages pour compléter)

4. Recommandations

*classer le dossier*

(si nécessaire, utiliser d'autres pages pour compléter)

5. Vérification

Inspecté par:

**53-54**

(chargé de projet)

**53-54**

(signature)

95103130

A M J

(coéquipier)

(signature)

/ /

A M J

Vérifié par:

**53-54**

(nom)

**53-54**

(signature)

951417

A M J

Commentaires du vérificateur:





CERTIFIÉ

Le 16 juin 1994

DOSSIER

AVIS D'INFRACTION

Automobiles Vieilles Forges ltée  
4200, boulevard Royal  
Trois-Rivières-Ouest (Québec) G9A 4M8

N/Réf. : 7620-04-05-37070-10

Objet : Règlement sur les substances appauvrissant la couche  
d'ozone

---

Mesdames,  
Messieurs,

À la suite de l'inspection effectuée le 15 juin 1994 par un  
fonctionnaire dûment autorisé de notre direction régionale,  
nous avons constaté l'infraction ci-après et ce, en dérogation  
au règlement :

1. Registre non conforme sur la récupération et le recyclage  
des substances réglementées.  
  
- Règlement sur les substances appauvrissant la couche  
d'ozone  
  
. article 20.

...

100, rue Laviolette  
Trois-Rivières (Québec)  
G9A 5S9  
Téléphone : (819) 371-6041  
Télécopieur : (819) 371-6987

62, rue Saint-Jean-Baptiste  
Victoriaville (Québec)  
G6P 4E3  
Téléphone : (819) 752-4530  
Télécopieur : (819) 752-1032



AVIS D'INFRACTION

-2-

N/Réf. : 7620-04-05-37070-10

Le 16 juin 1994

Nous vous demandons donc de procéder IMMÉDIATEMENT aux corrections qui s'imposent.

Pour toute information vous pourrez communiquer avec M. Robert Thibault au (819) 371-6041.

À défaut de vous conformer à cet avis d'infraction, nous aurons à prendre les mesures appropriées.

Le présent avis, ni le fait de vous y conformer, ne nous prive du droit d'exercer les recours disponibles à l'égard des infractions qui ont été observées.

53-54

*Jou* LÉGER LAVOIE, ingénieur  
Directeur régional adjoint - Environnement

LL/LF/dst1



RAPPORT D'INSPECTION

Règlement sur les substances appauvrissant la couche d'ozone

N°/Référence: 7620-04-05-37070-10

Date d'inspection: 94 | 06 | 15  
A M J

1. Identification

Heure: Arrivée: \_\_\_\_\_ Inspecteur/Inspectrice: LOUIS FAUCHER

Départ: \_\_\_\_\_ Accompagné(e) de: \_\_\_\_\_

Identification de l'intervenant

Nom de l'entreprise (raison sociale): \_\_\_\_\_

AUTOMOBILES VIEILLES FORGES LTÉE

| Adresse du lieu inspecté    | Adresse postale (si différente) |
|-----------------------------|---------------------------------|
| <u>4200, BOUL ROYAL</u>     |                                 |
| <u>TROIS-RIVIÈRES-OUEST</u> |                                 |
| <u>G9A 4M9</u>              |                                 |
|                             |                                 |
|                             |                                 |
|                             |                                 |

Nom du propriétaire: \_\_\_\_\_ 53-54

Personne(s) rencontrée(s): \_\_\_\_\_ 53-54

Fonction: G. Service

Motif de la visite: inspection  plainte  vérification de rapports

Plaignant/Plaignante: Rencontré(e) oui  non

| Nom et adresse | Téléphone |
|----------------|-----------|
|                |           |
|                |           |
|                |           |

• Pièces annexées (nombre): Photos \_\_\_\_\_ Croquis \_\_\_\_\_ Plans \_\_\_\_\_ Cartes \_\_\_\_\_

• Échantillons prélevés: oui  non

produits d'aérosol  mousse plastique  réfrigérant  solvant

autre(s) échantillon(s): \_\_\_\_\_  
(voir section pertinente)

• Autres pièces annexées (précisez): \_\_\_\_\_

Buts: Application du Règlement sur les substances appauvrissant la couche d'ozone - Q-2 R-23.1

RAPPORT D'INSPECTION

Règlement sur les substances appauvrissant la couche d'ozone

N°/Référence: 7620-04-05-37070-10 Date d'inspection: 94, 06, 15  
A M J

SECTION C

Identification de la catégorie d'intervenant

**Climatisation automobile**

(voir sous-section C1)

- Consessionnaire automobile  
 Garage spécialisé en climatisation

**Réfrigération mobile**

(voir sous-section C1)

- Garage spécialisé en climatisation de camions et tracteurs  
 Garage spécialisé en réfrigération de remorques routières

**Réfrigération / climatisation commerciale et industrielle**

(voir sous-section C2)

- Entrepreneur en réfrigération  
 Propriétaire de grands immeubles

**Production, distribution et vente de réfrigérants**

(voir sous-section C3)

- Producteur et distributeur de CFC et de HCFC  
 Entrepôt de distribution d'accessoires automobile  
 Grossiste en réfrigération  
 Grossiste en pièces d'appareils ménagers

SOUS-SECTION C1

Récupération / recyclage (art. 12, 13, 15 et 16)

Nombre d'emplacements pour travaux de climatisation automobile ? 1  
Nombre de mécaniciens spécialisés en climatisation ? 1

LISTE DES MODÈLES D'APPAREILS

| Modèle | Fournisseur | Propriété * |     |
|--------|-------------|-------------|-----|
| 23-24  | 23-24       | L           | (A) |
| 23-24  |             | L           | A   |
|        |             | L           | A   |
|        | 23-24       | L           | (A) |

\* Appareil indiquant la  
QUANTITÉ

\* L: Location  
A: Achat

Lors de la visite, les mécaniciens utilisaient-ils les appareils ? oui  non

Nombre moyen de travaux mensuels sur des climatiseurs ? ± 20/AN

Registre (art. 20 et 21)

Registres tenus: oui  non

Numérotation: \_\_\_\_\_ = \_\_\_\_\_  
No du dernier No du premier Total

Période couverte: du \_\_\_\_\_ au \_\_\_\_\_

SUBSTANCE(S) RÉCUPÉRÉE(S)

| Nom | Quantité moyenne par registre |
|-----|-------------------------------|
|     |                               |
|     |                               |
|     |                               |
|     |                               |



RAPPORT D'INSPECTION

Règlement sur les substances appauvrissant la couche d'ozone

N°/Référence: 7620-04-05-37070-10 Date d'inspection: 94 / 06 / 15  
A M J

3. Conclusion

- Equipement de récupération & recyclage : Conforme <sup>R-12</sup> R-134A
- Contenant pressurisé retournable : OK 30Lbs
- Registre de récupération et recyclage : Absent

(si nécessaire, utiliser d'autres pages pour compléter)

4. Recommandations

Expédier un avis à l'entreprise concernant l'absence de registre sur la récupération et le recyclage des substances réglementées  
Article 20 Q-2, R-23.1

(si nécessaire, utiliser d'autres pages pour compléter)

5. Vérification

|               |                    |             |                     |
|---------------|--------------------|-------------|---------------------|
| Inspecté par: | 53-54              |             | <u>94 / 06 / 15</u> |
|               | (chargé de projet) | (signature) | A M J               |
|               |                    |             | <u>1 1</u>          |
|               | (coéquipier)       | (signature) | A M J               |
| Vérifié par:  |                    | 53-54       | <u>94 / 06 / 15</u> |
|               | (nom)              | (signature) | A M J               |

Commentaires du vérificateur:

---



---